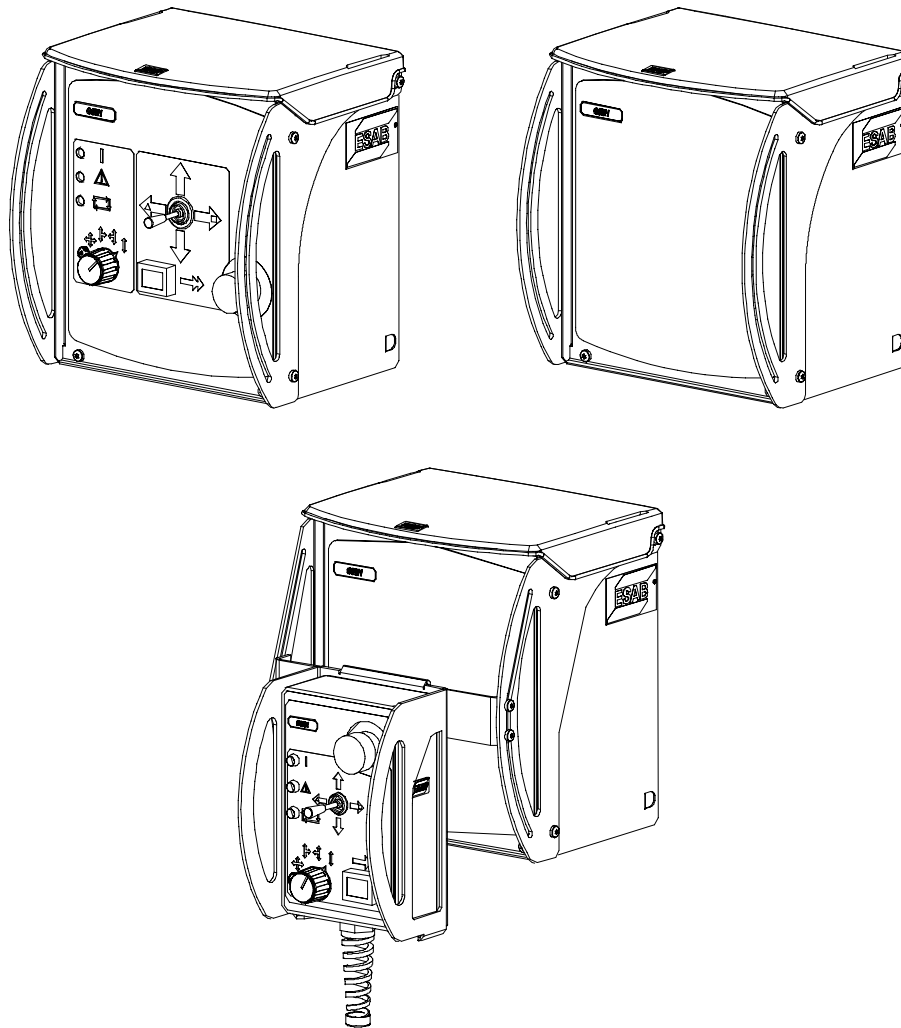


GMH



**Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instruction manual
Betriebsanweisung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso**

**Manual de instruções
Οδηγίες χρήσεως
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítások
Návod k používání
Navod na pouitje
Lietošanas pamācība
Eksploataavimo instrukcijos
Priručnik s uputama
Manualul de instrucțiuni**

SVENSKA	5
DANSK	25
NORSK	45
SUOMI	65
ENGLISH	85
DEUTSCH	105
FRANÇAIS	125
NEDERLANDS	145
ESPAÑOL	165
ITALIANO	185
PORTUGUÊS	205
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	225
POLSKI	245
MAGYAR	265
ČESKY	285
SLOVENSKY	305
LATVIEŠU	325
LIETUVIŪK	345
HRVATSKI	365
Rumanian	385

Rätt till ändring av specifikationer utan avisering förbehålles.
Ret til ændring af specifikationer uden varsel forbeholdes.
Rett til å endre spesifikasjoner uten varsel forbeholdes.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.
Rights reserved to alter specifications without notice.
Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications sans avis préalable.
Recht op wijzigingen zonder voorafgaande mededeling voorbehouden.
Reservado el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.
Ci riserviamo il diritto di variare le specifiche senza preavviso.
Reservamo-nos o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.
Διατηρείται το δικαίωμα τροποποίησης προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.
Fenntartjuk az előzetes bejelentés nélküli változtatás jogát.
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu údajů bez předcházejícího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien bez upovedomenia.
Tiek paturētas tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma izmainīt specifikācijas.
Ipmóné pasillieka teisę keisti specifikācijas be ispėjimo.
Rights reserved to alter specifications without notice.
Rights reserved to alter specifications without notice.

Enheten är provad av ESAB i en allmän inkoppling.
Ansvaret för den slutliga inkopplingens säkerhet och funktion åligger Intergratören.

Enheden er testet af ESAB i en generel forbindelse.
Ansvaret for den endelige forbindelses sikkerhed og funktion påhviler integratoren.

Enheten er testet av ESAB i en generell tilkobling. Den som integrerer systemet, har ansvaret for sikkerheten og funksjonen ved den endelige tilkoblingen.

ESAB on koekäyttänyt yksikön yleisessä sähköliitännässä.
Vastuu lopullisen kytkennän turvallisuudesta ja toimimisesta on integraattorilla.

The unit is tested by ESAB in a general purpose operation.
Responsibility for the safety and function of the final operation remains with the Integrator.

Die Einheit wurde von ESAB in einer allgemeinen Schaltung geprüft.
Die Verantwortung für die Sicherheit und Funktion der letztendlichen Schaltung liegt beim Integrator.

L'unité est testée par ESAB sur un raccordement général.
L'Intégrateur est le seul responsable de la sécurité et du fonctionnement du raccordement définitif.

De eenheid werd door ESAB getest in een algemene schakeling.
Diegene die de uiteindelijke schakeling uitvoert is aansprakelijk voor de veiligheid en werking ervan.

La unidad ha sido probada por ESAB en una conexión general.
La seguridad y la funcionalidad de la conexión final son responsabilidad del Integrador.

L'unità è stata testata da ESAB in un impianto generico.
La sicurezza e il funzionamento dell'impianto finale sono di responsabilità dell'installatore.

A unidade foi testada pela ESAB numa ligação de carácter geral.
O integrador é responsável pela segurança da ligação final e pelo funcionamento.

Η μονάδα είναι δοκιμασμένη από την ESAB σε με κοινή σύνδεση.
Η ευθύνη για την ασφάλεια και λειτουργία της τελικής σύνδεσης είναι του ολοκληρωτή.

Jednostka została przetestowana przez firmę ESAB dla ogólnej konfiguracji podłączenia.
Za bezpieczeństwo i działanie końcowej konfiguracji podłączenia odpowiada Wykonawca.

Az egység az ESAB cégnél egy általános célú művelet során kipróbálásra került.
A végső működés során a biztonságért és a működésért az integrátor felel.

Společnost ESAB jednotku testuje v obecném provozu.
Odpovědnost za bezpečnost a funkčnost konečného provozu nese osoba, která provedla zabudování.

Jednotka je testovaná vo všeobecnej prevádzke spoločnosťou ESAB.
Za bezpečnosť a funkčnosť konečnej prevádzky stále zodpovedá integrátor.

Iekārta ir ESAB pārbaudīta vispusīgas ekspluatācijas apstākļos.
Par galaizmantošanas drošību un darbību atbildīgs ir integrators.

Įrenginio veikimas naudojant jį pagal benraįą paskirtį patikrintas ESAB.
Už įrenginio galutinio veikimo saugą ir funkcijas atsako įrangos montuotojas.

ESAB je testirao jedinicu u operaciji opće namjene.
Odgovornost za sigurnost i funkciju završne operacije ostaje na Integratoru.

Unitatea este testată de ESAB în timpul funcționării în scop general.
Responsabilitatea pentru siguranță și funcționarea finală este a Integratorului.

1 VEILIGHEID	146
2 INTRODUCTIE	148
2.1 Algemeen	148
2.2 Varianten	148
2.3 Technische gegevens	149
2.4 Hoofdcomponenten	150
3 INSTALLEREN	152
3.1 Algemeen	152
3.2 Installeren en aansluiten	152
3.3 Sensorvinger afstellen	152
3.4 Inductieve sensor afstellen	152
4 BEDIENING	153
4.1 Algemeen	153
4.2 Naadvolgeenheid met bedieningspaneel	153
4.3 Naadvolgeenheid – achteraanzicht	155
4.4 Draagbare bedieningskast	156
4.5 Naadvolging	158
4.6 Positioneren voor het lassen	161
4.7 Positioneren voor het lassen (met inductieve naadvolging)	162
5 ONDERHOUD	163
5.1 Algemeen	163
5.2 Slijtonderdelen	163
6 ACCESSOIRES	164
SCHEMA	405
MAATSCHETS	408
RESERVEONDERDELENLIJST	411

1 VEILIGHEID

De gebruiker van een ESAB lasuitrusting draagt de uiteindelijke verantwoordelijkheid voor de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn voor het personeel dat met of in de buurt van de installatie werkt. De veiligheidsmaatregelen moeten voldoen aan de eisen die aan dit type lasuitrusting gesteld worden. De inhoud van deze aanbevelingen moet beschouwd worden als een aanvulling op de normale regels die van toepassing zijn voor een werkplaats.

Alle handelingen moeten uitgevoerd worden door personeel dat goed op de hoogte is van de werking van de lasuitrusting. Een verkeerd manoeuvre kan tot een abnormale situatie leiden waardoor de operateur gewond kan raken en de machine beschadigd kan worden.

1. Al het personeel dat met de machine werkt, moet goed op de hoogte zijn van:
 - de bediening
 - de plaats van de noodstop
 - de werking
 - de geldende veiligheidsvoorschriften
 - de lastechniek
2. De operateur moet controleren:
 - of er zich geen onbevoegden binnen het werkgebied van de lasuitrusting bevinden, voor hij begint te werken.
 - of er niemand op een onbeschermd plaats staat wanneer de lichtboog wordt ontstoken.
3. De werkplaats moet:
 - doelmatig zijn
 - tochtvrij zijn
4. Persoonlijke veiligheidsuitrusting
 - Draag altijd de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals b.v. een lasbril, onontvlambare kleding, lashandschoenen.
 - Draag nooit loszittende kleding zoals sjaals, armbanden, ringen e.d. die beklemd kunnen raken, of brandwonden kunnen veroorzaken.
5. Algemene veiligheidsvoorschriften
 - Controleer of de aangeduide retourleiders goed aangesloten zijn.
 - **Alleen bevoegd personeel mag aan de elektrische eenheden werken.**
 - De benodigde brandblusuitrusting moet gemakkelijk bereikbaar zijn op een duidelijk aangegeven plaats.
 - Wanneer de lasuitrusting in gebruik is, mag hij **niet** gesmeerd worden en mag er geen onderhoud uitgevoerd worden.



WAARSCHUWING



DE VLAMBOOG EN HET SNIJDEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN VOOR UZELF EN VOOR ANDEREN; DAAROM MOET U VOORZICHTIG ZIJN BIJ HET LASSEN. VOLG DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VAN UW WERKGEVER OP. ZE MOETEN GEBASEERD ZIJN OP DE WAARSCHUWINGSTEKST VAN DE PRODUCENT.

ELEKTRISCHE SCHOK - Kan dodelijk zijn

- Installeer en aard de lasuitrusting volgens de geldende normen.
- Raak delen die onder stroom staan en elektroden niet aan met onbedekte handen of met natte beschermuitrusting.
- Zorg dat u geïsoleerd bent van aarde en van het werkstuk.
- Zorg ervoor dat u een veilige werkhouding hebt.

ROOK EN GAS - Kunnen uw gezondheid schaden

- Zorg ervoor dat u niet met uw gezicht in de lasrook hangt.
- Ververs regelmatig de lucht in de werkruimte en zorg ervoor dat de lasrook en het gas afgevoerd worden.

LICHTSTRALEN - Kunnen de ogen beschadigen en de huid verbranden

- Bescherm uw ogen en uw lichaam. Gebruik een geschikte lashelm met filter en draag altijd beschermende kleding.
- Scherm uw werkruimte af met geschikte beschermmiddelen of gordijnen, zodat niemand anders gewond kan raken.

BRANDGEVAAR

- De vonken kunnen brand veroorzaken. Zorg er daarom voor dat er geen brandgevaarlijk materiaal in de buurt is.

LAWAAI - Geluidsoverlast kan het gehoor beschadigen

- Bescherm uw oren. Gebruik gehoorbeschermers of andere gehoorbescherming.
- Waarschuw omstanders voor de gevaren.

BIJ DEFECTEN - Neem contact op met een vakman.

**LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GRONDIG DOOR VOOR U
OVERGAAT TOT INSTALLATIE EN GEBRUIK.**

BESCHERM UZELF EN ANDEREN!

2 INTRODUCTIE

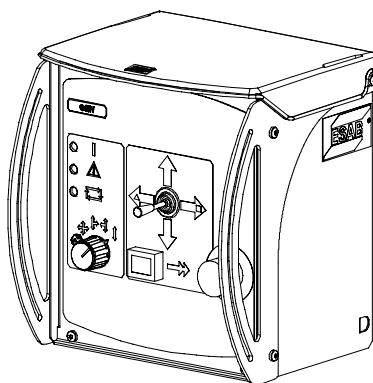
2.1 Algemeen

GMH is naadvolgapparatuur voor positionering en naadvolging van automatische lasapparatuur voor alle soorten naden waarbij de sensorvinger een geleiderand kan volgen. De apparatuur is afgestemd op de standaard servosleden van ESAB en stuurt een of twee servomotoren tegelijk aan.

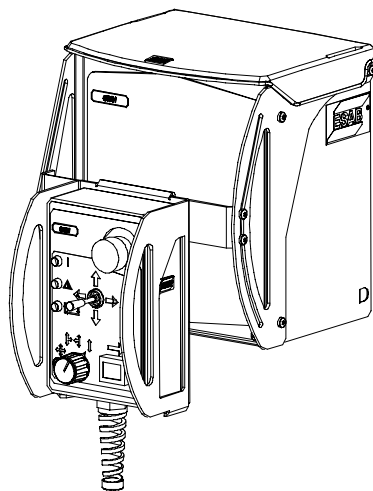
Het systeem is verkrijgbaar in meerdere varianten, zie onder.

2.2 Varianten

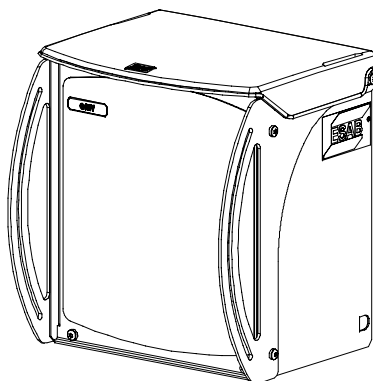
- Naadvolgeenheid met bedieningspaneel.



- Naadvolgeenheid met draagbare bedieningskast.



- Naadvolgeenheid met geïntegreerde component voor laskolom en zwenkarm.



2.3 Technische gegevens

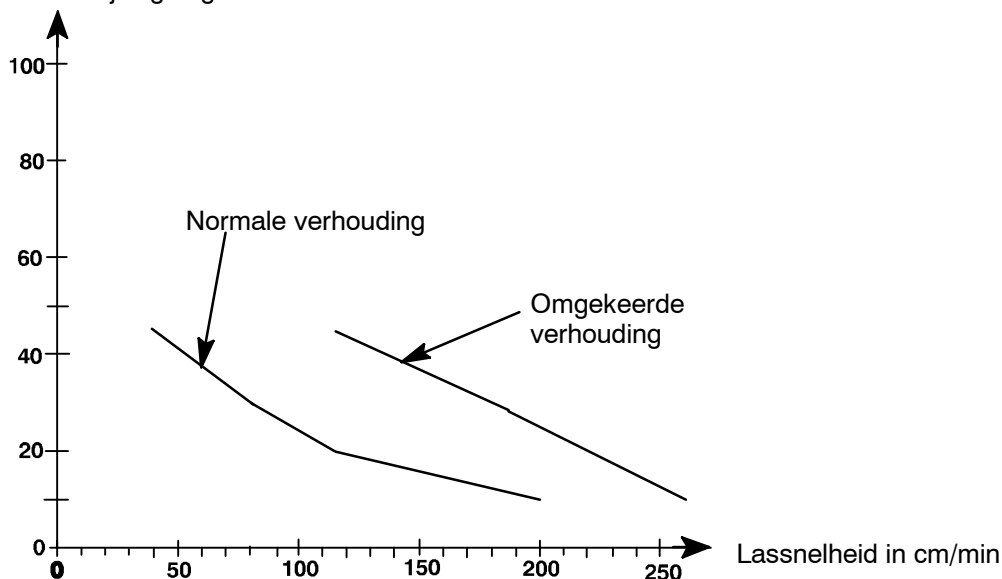
	GMH
Netspanning	42V AC, 50-60 Hz
Stroomafgifte	450 VA
Buitentemperatuur	-15° C - + 45° C
Relatieve luchtvochtigheidsgraad	Max. 98 %
Max. stroomsterkte motor	6A 100%
Beschermingsgraad	IP 23
Max. stroomsterkte	15 A (max. stroomsterkte hardware)
Voedingszekering	10 A traag
Motorregelaar, type	Omgekeerde vierkwadrantenregelaar
Rotorspanning	40 V DC
Veldspanning, afzonderlijke, gemagnetiseerde motor	60 V DC
Gewichten:	
Naadvolgeenheid:	6,2 kg
Draagbare bedieningskast:	2,7 kg (inclusief 4 m kabel en bescherming)
Sensor en sledekruis met steun:	2,2 kg
Geleidevinger:	0,6 kg
Werkgebiedsensor, radiaal 360°	4 mm

Veiligheidsnorm

De **IP**-code geeft de beveiligingsklasse aan, d.w.z. de graad van bescherming tegen vaste voorwerpen en vocht. Een apparaat met **IP 23** is bestemd voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis.

Werkbereik en instelsnelheid, zie onderstaande figuur en de technische beschrijving in de bedieningshandleiding voor de A6-slede.

Hoekafwijking in graden



Grafiek van de maximale hoekafwijking van de lasnaad in relatie tot de ingestelde lassnelheid.

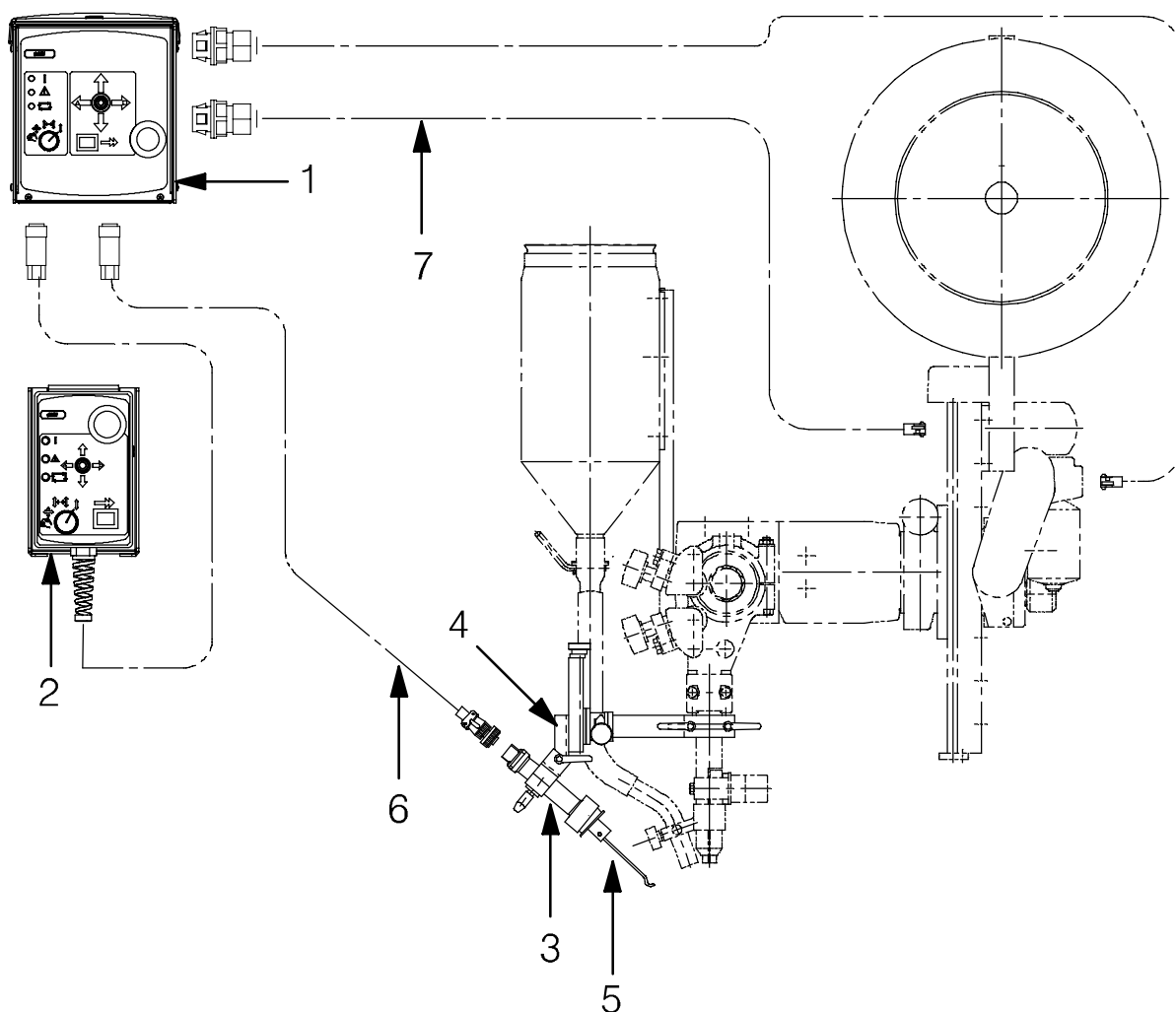
2.4 Hoofdcomponenten

1. Naadvolgeenheid (met of zonder bedieningspaneel)
2. Draagbare bedieningskast
3. Sensor
4. Sledekruis voor sensor
5. Geleidevinger
6. Besturingskabel (2 m)
7. Motorkabel (zie **Accessoires**)

N.B.

De draagbare bedieningskast (2) en de besturingskabel (6), zoals hierboven vermeld, vervallen voor bepaalde laskommen en zwenkarmen en worden vervangen door productspecifieke componenten.

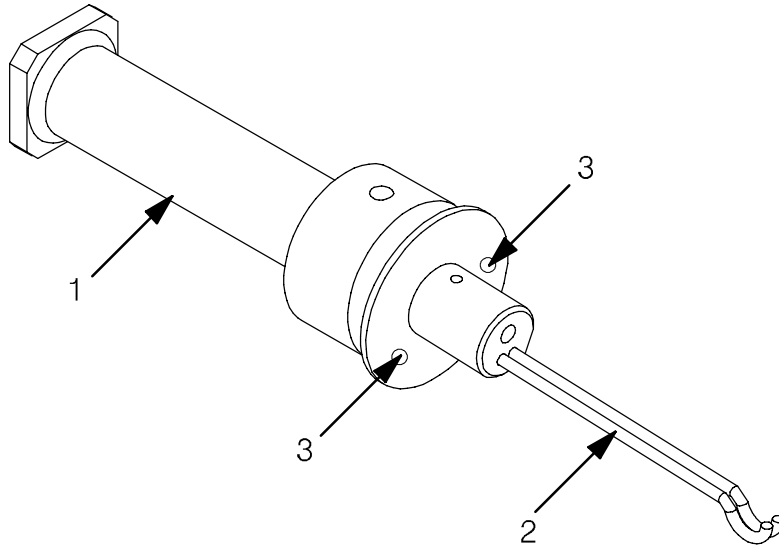
Zie voor meer informatie het onderdeel "**Bediening**" op pagina 153.



2.4.1 Sensor

De sensor heeft de vorm van een vinger. De vinger is dusdanig afgeveerd dat deze altijd terugkeert naar de centrale positie in dwarsrichting en hoogterichting gezien.

1. Sensor met kabelaansluiting voor naadvolgeenheid en met steun voor verschillende volgvingers aan de voorkant.
2. Naadvolgvingers
3. Aanslagbouten (twee) voor verstelling van de horizontale vingerbeweging. De bouten maken instellingen mogelijk voor uiteenlopende soorten lasnaden.



3 INSTALLEREN

3.1 Algemeen

De installatie dient door een bevoegd persoon te worden uitgevoerd.

3.2 Installeren en aansluiten

1. Zie voor informatie over de maatvoering de maatschetsen op pagina 408-410.
2. Zie voor aansluiting de schema's op pagina 405-407
3. Controleer of het vereiste vermogen en de vereiste spanning beschikbaar zijn voor de complete installatie.
4. Monteer de geleidevinger evenwijdig aan het gemotoriseerde sledekruis.

3.3 Sensorvinger afstellen

Neem contact op met de Serviceafdeling van ESAB voor het afstellen van de sensorvinger.

3.4 Inductieve sensor afstellen

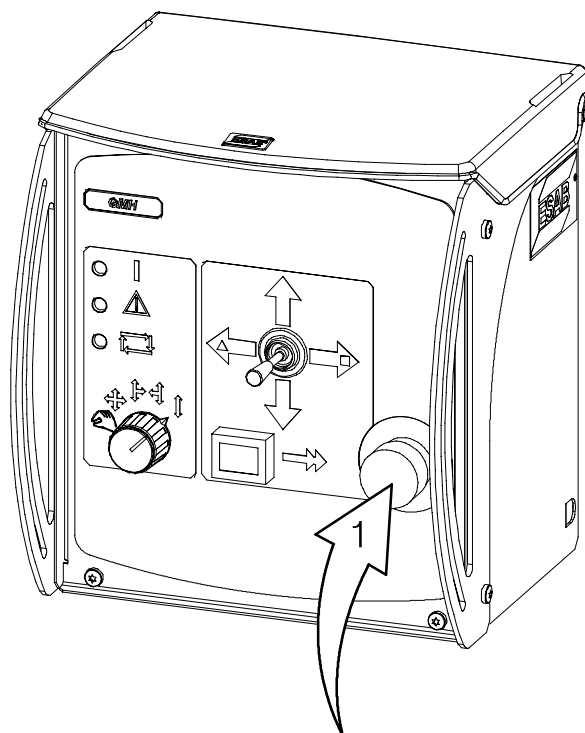
Neem contact op met de Serviceafdeling van ESAB voor het afstellen van de inductieve sensor.

4 BEDIENING

4.1 Algemeen

De algemene veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de hier beschreven uitrusting vindt u op pagina 146. Lees deze voorschriften zorgvuldig door, voordat u de uitrusting in gebruik neemt.

4.2 Naadvolgeenheid met bedieningspaneel



Noodstop (1)

- Als u eenmaal op de knop drukt, wordt de NOODSTOP geactiveerd.
- N.B.** De noodstop mag nooit worden gereset, voordat de oorzaak van de/het afwijkende functie/signaal is vastgesteld en weggenomen.

Signaallampje ○ □ (wit)

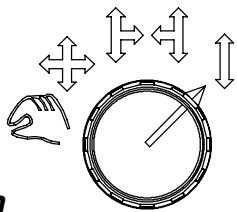
- Brandt wanneer de stroom is ingeschakeld.

Alarmlampje (automatische naadvolging) ○ △ (oranje)

- Brandt wanneer de geleidevinger buiten het werkbereik (verticaal) is. De automatische functie wordt dan geblokkeerd.

Signaallampje (naadvolging) ○ □ (groen)

- Brandt wanneer de automatische naadvolging actief is.



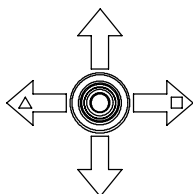
Knop met 5 standen

Selectie van naadvolg- en naadzoekopties:

- Handmatige instelling - stand 
- Verticale en horizontale naadvolging - stand 
- Verticale en horizontale naadvolging met naadzoek naar rechts - stand 
- Verticale en horizontale naadvolging met naadzoek naar links - stand 
- Verticale naadvolging - stand 

OPMERKING!

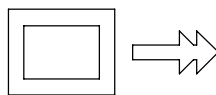
Als de knop in een naadvolgstand staat bij inschakeling van de apparatuur, zal de apparatuur om veiligheidsredenen de naadvolging niet activeren. Om de naadvolging te activeren dient u korte tijd een andere stand te kiezen en de knop vervolgens in naar de gewenste stand draaien.



Bedieningshendel

- Handmatige bediening van servosleden omhoog/omlaag en naar links/rechts. De commando's die met de bedieningshendel worden gegeven hebben altijd voorrang.

Wanneer het alarmlampje  gaat branden, wordt de handmatige beweging omlaag geblokkeerd.








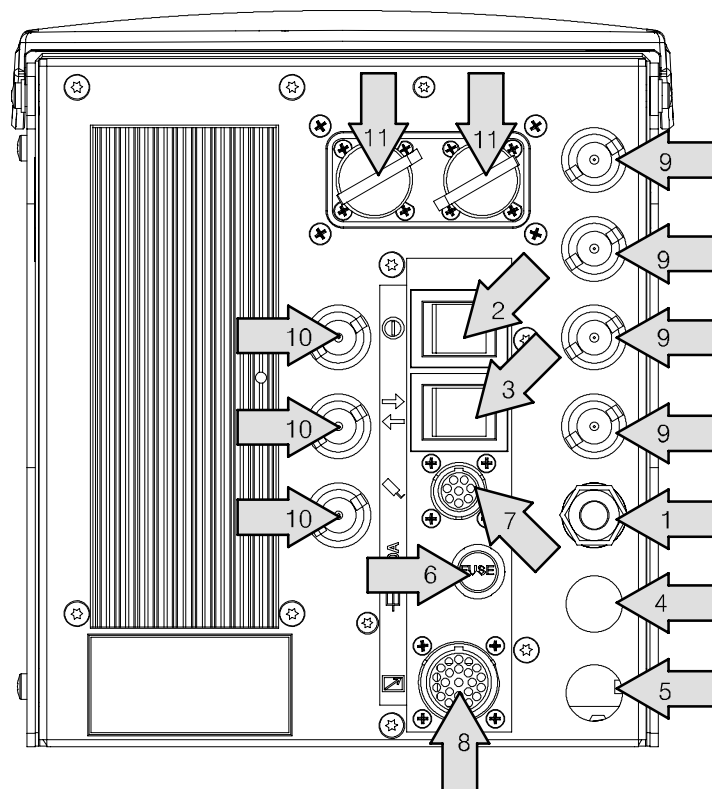
Drukknop met lampje (hoge snelheid)

Selectie van lage of hoge snelheid bij handmatig positioneren met de bedieningshendel.

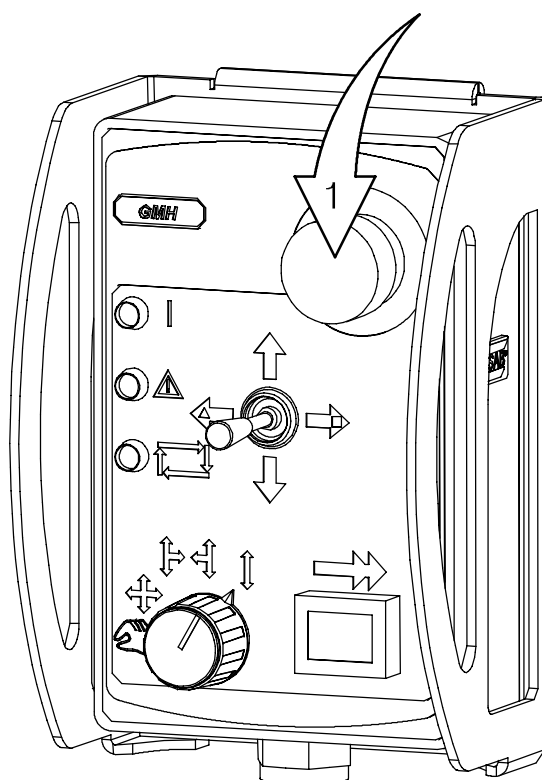
- Als u eenmaal op de knop drukt, wordt de hoge snelheid geactiveerd. Als de functie wordt geactiveerd, gaat er in de knop een lampje branden.
- Als u nogmaals op de knop drukt, gaat u terug naar de lage snelheid. Controleer of het lampje dooft voordat u andere commando's geeft.

4.3 Naadvolgeenheid - achteraanzicht

1		Aansluiting, voeding 42V
2		Schakelaar Stroom aan/uit.
3		Schakelaar Voor het wisselen van de bewegingsrichting van de horizontale sledemotor..
4		Aansluiting, voor verbinding met de motor van de verticale slede
5		Aansluiting, voor verbinding met de motor van de horizontale slede
6		Stuurzekering, 10 A traag
7		Busaansluiting (8-pens), voor verbinding met de geleidevinger.
8		Aansluiting (23-pens), voor verbinding met de draagbare bedieningskast.
9		Aansluitingen, voor verbinding met de eindpositieschakelaar
10		Extra aansluitingen
11		Serviceaansluitingen



4.4 Draagbare bedieningskast



Noodstop (1)

- Als u eenmaal op de knop drukt, wordt de NOODSTOP geactiveerd.
- N.B.** De noodstop mag nooit worden gereset, voordat de oorzaak van de/het afwijkende functie/signaal is vastgesteld en weggenomen.

Signaallampje   (wit)

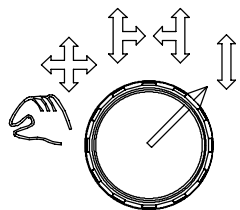
- Brandt wanneer de stroom is ingeschakeld.

Alarmlampje (automatische naadvolging)   (oranje)

- Brandt wanneer de geleidevinger buiten het werkbereik (verticaal) is. De automatische functie wordt dan geblokkeerd.

Signaallampje (naadvolging)   (groen)

- Brandt wanneer de automatische naadvolging actief is.



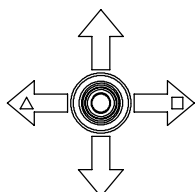
Knop met 5 standen

Selectie van naadvolg- en naadzoekopties:


- Handmatige instelling - stand 
- Verticale en horizontale naadvolging - stand 
- Verticale en horizontale naadvolging met naadzoek naar rechts - stand 
- Verticale en horizontale naadvolging met naadzoek naar links - stand 
- Verticale naadvolging - stand 

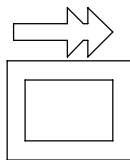
OPMERKING!

Als de knop in een naadvolgstand staat bij inschakeling van de apparatuur, zal de apparatuur om veiligheidsredenen de naadvolging niet activeren. Om de naadvolging te activeren dient u korte tijd een andere stand te kiezen en de knop vervolgens in naar de gewenste stand draaien.



Bedieningshendel

- Handmatige bediening van servosleden omhoog/omlaag en naar links/rechts. De commando's die met de bedieningshendel worden gegeven hebben altijd voorrang. Wanneer het alarmlampje  gaat branden, wordt de handmatige beweging omlaag geblokkeerd.



Drukknop met lampje (hoge snelheid)

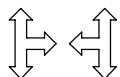
Selectie van lage of hoge snelheid bij handmatig positioneren met de bedieningshendel.



- Als u eenmaal op de knop drukt, wordt de hoge snelheid geactiveerd. Als de functie wordt geactiveerd, gaat er in de knop een lampje branden.
- Als u nogmaals op de knop drukt, gaat u terug naar de lage snelheid. Controleer of het lampje dooft voordat u andere commando's geeft.

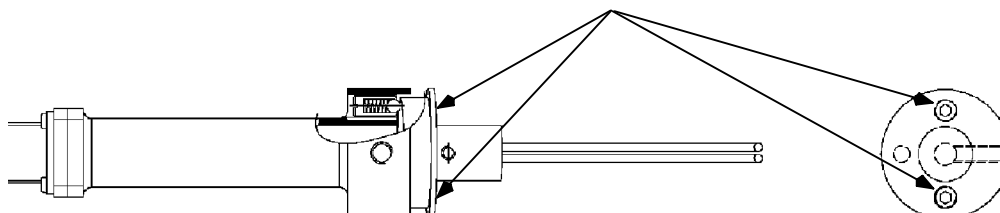
4.5 Naadvolging

De naadvolgapparatuur kan worden ingesteld op verschillende soorten naadvolging. De apparatuur kan worden ingesteld op naadvolging met randsturing en voor naadvolging met groefsturing. De instelling wordt verricht op zowel de besturingskast als op de sensor.

4.5.1 Naadvolging met randsturing

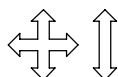




De volgende functies worden ingesteld op de besturingskast,  of  afhankelijk van de vraag of linkse of rechtse sturing vereist is. De twee aanslagbouten op de sensor dienen tot aan de aanslag vastgedraaid te worden. Zie onderstaande illustratie. Dit betekent dat de zekeringen in dwarsrichting veerbelast zijn en randsturing toegestaan is. Naadvolging met naadsturing wordt gebruikt voor het lassen van hoeknaden en vergelijkbare lasnaden, zie ook de lasnadenlabel op pagina 159.

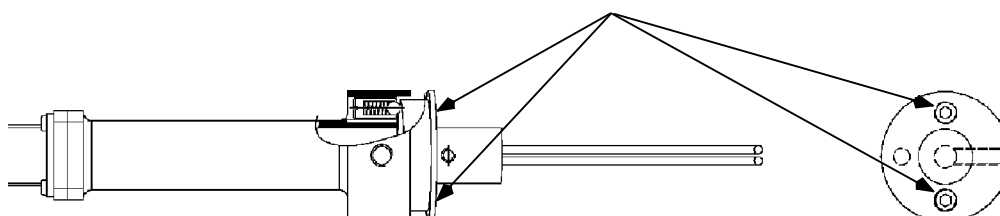


De aanslagbouten worden vastgedraaid tot aan de aanslag.

4.5.2 Naadvolging met groefsturing





















De volgende functies worden ingesteld op de besturingskast,  of  afhankelijk van de vraag of zowel verticale als laterale sturing of alleen verticale sturing vereist is. De aanslagbouten op de sensor moeten minstens twee slagen losser worden gedraaid of tot de aanslag, zie onderstaande illustratie. De zoekvingers zijn dan in dwarsrichting niet meer afgeveerd zodat groefsturing mogelijk is. Als de aanslagbouten niet naar buiten gedraaid worden bestaat het risico dat de zoekvingers bij ondiepe V- en U-naden tegen de naadwanden "omhoogklimmen". Zie ook pagina 159 voor het kiezen van een instelling.



De aanslagbouten worden 2 slagen losser gedraaid

Voorbeelden van verschillende soorten lasnaden en de aanzetting van de geleidevinger ten opzichte van de geleideranden.

	Type naad	Instelling, bediening- skast
Stompe las met dubbele flens		
I-naad (A=geleidestang)		
V-naad		
Halve V-naad		
Halve V-naad		
U-naad		
Dubbele U-naad		
J-naad		
Dubbele J-naad		

X-naad



Asymmetrische X-naad



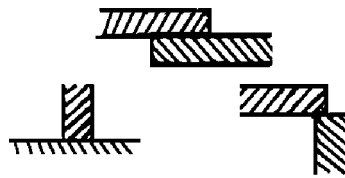
K-naad



K-naad

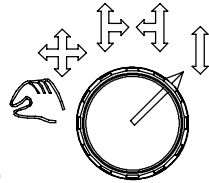


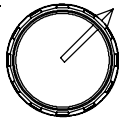
Hoeknaad

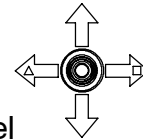


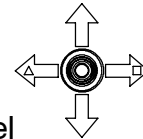
4.6 Positioneren voor het lassen

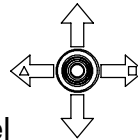
1. Lijn de lasapparatuur dusdanig uit ten opzichte van de lasnaad dat het werkbereik van het sledekruis de gehele verticale en laterale afwijking van de lasnaad van begin- tot eindpunt beslaat.

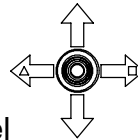




2. Draai de knop  naar de gewenste naadvolgstand.

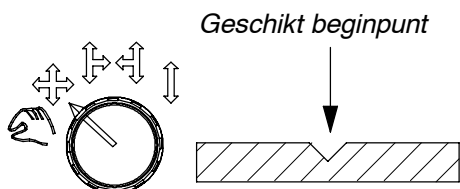
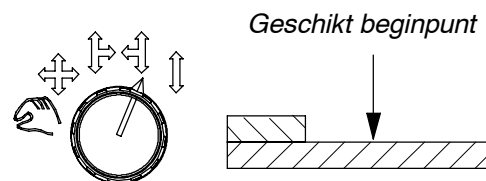
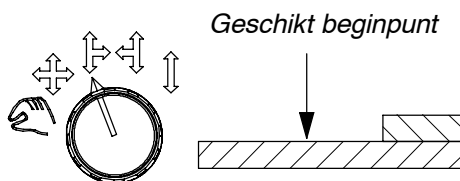


3. Bedien de geleidevinger horizontaal met de bedieningshendel , totdat de vinger net boven een geschikt beginpunt staat, zie onderstaande figuur. Alleen bij verticale naadvolging beweegt u de geleidevinger naar het punt waar de lasnaad moet beginnen.



4. Breng de laskop omlaag met de bedieningshendel , totdat het signaallampje   dooft.

De apparatuur zoekt vervolgens automatisch de ideale verticale en horizontale positie bij activering van horizontale naadvolging.

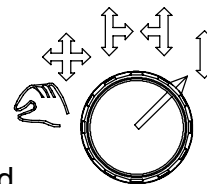


4.7 Positioneren voor het lassen (met inductieve naadvolging)

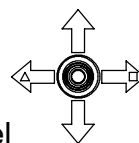
Inductieve naadvolging is alleen mogelijk als het product daartoe eerst wordt uitgerust.




Neem contact op met de Serviceafdeling van ESAB voor de juiste configuratie.

1. Lijn de lasapparatuur dusdanig uit ten opzichte van de lasnaad dat het werkbereik van het sledekruis de gehele verticale en laterale afwijking van de lasnaad van begin- tot eindpunt beslaat.



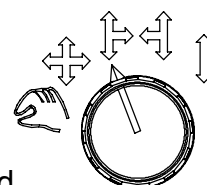
2. Draai de knop naar de gewenste verticale naadvolgstand .



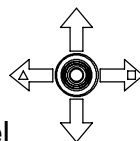
3. Zet de sensor omlaag met de bedieningshendel  , totdat het signaallampje   dooft.




De apparatuur zoekt vervolgens automatisch naar de ideale positie.

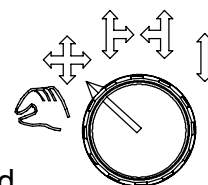
N.B. Sla de volgende punten over bij gebruik van alleen verticale naadvolging.





4. Draai de knop naar de gewenste verticale naadvolgstand .



5. Zet de sensor met de bedieningshendel  in de ideale horizontale stand totdat het lampje   dooft.



6. Draai de knop naar de verticale-horizontale naadvolgstand .

Het signaallampje dooft.   De apparatuur zoekt vervolgens automatisch naar de ideale horizontale en verticale positie. Als het signaallampje niet dooft, herhaal dan de procedure vanaf stap 1.

5 ONDERHOUD

5.1 Algemeen

N.B.

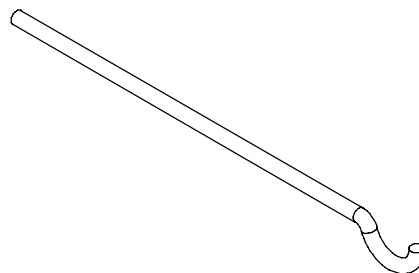
Als u zelf reparaties aan de machine uitvoert om eventuele storingen te verhelpen, wijst ESAB alle verantwoordelijkheid af en kunt u geen aanspraken maken op schadevergoeding of een beroep doen op de garantie.

- Controleer dagelijks of de geleidevingers niet versleten of beschadigd zijn.
- Spuit de sensor regelmatig met perslucht schoon.
- Volg de instructies voor de interne componenten.
- Neem contact op met de Serviceafdeling van ESAB voor het afstellen van het systeem.

5.2 Slijtonderdelen

Volgvingers

Art.nr. 146 586-001



6 ACCESSOIRES

	Bestelnummer:
Tussentransformator voor afzonderlijke voeding, die een ingangsspanning van 190, 220, 380, 415, 440, 500V 50 Hz 200, 230, 380, 415, 440, 500V 60 Hz omzet in een uitgangsspanning van 42V, 660 VA	0148636002
Kabel 3 x 2,5 mm ² , aansluiting, transformator	0262613404
A6 servoslede van het type met kogelgeleiding en een permanent gemagnetiseerde motor 42 V DC	0334333xxx
A6 gemotoriseerde slede, lange roller op schuiflager slede, met A6 VEC-motor 42 V - 4000 omw/min overbrengingsverhouding 74:1	0334 426xxx
Motorkabel De kabel is verkrijgbaar in verschillende lengten, zie de brochure voor de desbetreffende servoslede (neem contact om met de verkoopafdeling van ESAB).	0460745xxx
Vinger met kogel (L=100 mm)	0416719001
Vinger voor in- en uitwendige hoek	0418091880
Sensorkabel met 90°-connector (2 m)	0417346887
Beschermende rubber hoezen	0412013001
Console voor bedieningskast (de console is verkrijgbaar in meerdere uitvoeringen)	0433762xxx
Contragewichtplaat voor kabels	0460861880

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel: +32 2 745 11 00
Fax: +32 2 745 11 28

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel: +49 212 298 0
Fax: +49 212 298 218

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover
Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel: +39 02 97 96 81
Fax: +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
Alcalá de Henares (MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB international AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 02 20
Fax: +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 44 11
Fax: +1 843 664 57 48

Asia/Pacific

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 095 543 9281
Fax: +7 095 543 9280

LLC ESAB

St Petersburg
Tel: +7 812 336 7080
Fax: +7 812 336 7060

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB AB
SE-695 81 LAXÅ
SWEDEN
Phone +46 584 81 000



www.esab.com